

**DEKRET DES
LANDESHAUPTMANNES VON
SÜDTIROL vom 21. Juli 1994,
Nr. 33**

Durchführungsverordnung zu Artikel 22 des Landesgesetzes vom 27. Oktober 1988, Nr. 41, geändert durch Artikel 14 des Landesgesetzes vom 16. Juni 1992, Nr. 18: „Eintragung in das Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte: Regelung der Zugangsbedingungen“

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluß der Landesregierung Nr. 3440 vom 20. Juni 1994 zur Kenntnis genommen und

Erlässt

folgende Verordnung:

Artikel 1

Zielsetzungen für die Ausbildung der Sicherheitsfachkräfte

1. Die Kurse für Sicherheitsfachkräfte und die Prüfungen zur Eintragung in das Landesverzeichnis, laut Artikel 22, Absätze 2 und 8 des Landesgesetzes vom 27. Oktober 1988, Nr. 41, geändert durch Artikel 14 des Landesgesetzes vom 16. Juni 1992, Nr. 18, müssen Kenntnisse und Fähigkeiten in folgenden Bereichen vermitteln bzw. feststellen:

- a) Gesetze und andere Vorschriften:
- 1) Rechtsgrundsätze des Arbeitsschutzes;
 - 2) Aufgaben und Befugnisse der zuständigen Behörden;
 - 3) Gesetze und technische Vorschriften über Arbeitsschutz;
 - 4) Zielgruppen der Vorschriften sowie zivilrechtliche und strafrechtliche Verantwortung.
- b) Planung und Organisation:
- 1) Methoden für die Planung der Arbeitsphasen;

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DI BOLZANO
21 luglio 1994, n. 33**

Regolamento di esecuzione dell'articolo 22 della legge provinciale 27 ottobre 1988, n. 41, modificato dall'articolo 14 della legge provinciale 16 giugno 1992, n. 18: „Iscrizione nell'elenco provinciale degli esperti della sicurezza: regolamentazione delle modalità di accesso“

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA
PROVINCIALE

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 3440 del 20 giugno 1994

Emana

Il seguente regolamento:

Articolo 1

Obiettivi per la formazione degli esperti della sicurezza

1. I corsi per esperti della sicurezza e gli esami per l'iscrizione nell'elenco provinciale, di cui all'articolo 22, commi 2 e 8, della legge provinciale 27 ottobre 1988, n. 41, modificato dall'articolo 14 della legge provinciale 16 giugno 1992, n. 18, devono sviluppare e rispettivamente accertare conoscenze e competenze in ambito di:

- a) Legislazione e normativa:
- 1) concetti giuridici fondamentali attinenti alla tutela del lavoro;
 - 2) compiti e funzioni delle autorità e degli uffici competenti;
 - 3) leggi e norme tecniche sulla tutela del lavoro;
 - 4) destinatari delle norme e responsabilità civile e penale.
- b) Programmazione e organizzazione:
- 1) metodi di programmazione delle fasi lavorative;

- 2) Betriebsorganisation;
- 3) Maschinen und Arbeitsmittel; Technik und Einsatz;
- 4) Wartungsplanung;
- 5) Nutzung der Energie, besonders der elektrischen und thermischen Energie;

6) Erkennung der Gefahren bei der Arbeit und beim Betrieb von Maschinen, Anlagen und Geräten.

c) Sicherheitsplanung:

- 1) Erkennung der Unfall- und Gesundheitsgefahren in konkreten Fällen und Verbesserungsvorschläge;
- 2) Sicherheitsprüfungen der elektrischen Anlagen, der Hebeittel, der Druckanlagen und der gefährlichen Stoffe sowie jede andere von den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgeschriebene Sicherheitsprüfung;
- 3) Überprüfung der für die Sicherheit vorgeschriebenen Unterlagen;
- 4) Durchführung der Arbeiten mit Rücksicht auf die Sicherheit;
- 5) Abfassung des Sicherheitsplanes und Koordinierung der verschiedenen Sicherheitspläne auf derselben Baustelle.

d) Ausbildung und Aufklärung:

- 1) Abfassung von Informationsblättern über die Sicherheit;
- 2) Unterweisung und Aufklärung der Beschäftigten über die Sicherheit;
- 3) Motivierung der Arbeitnehmer und der Verantwortlichen für die Sicherheit.

Artikel 2

Programm der Kurse für Sicherheitsfachkräfte

1. Die Kurse für Sicherheitsfachkräfte müssen mindestens hundertzwanzig Unterrichtsstunden vorsehen; diese Zahl kann auch durch die Summe mehrerer Kurse erreicht werden.
2. Die Programme der Kurse für Sicherheitsfachkräfte müssen folgendes umfassen:
 - a) Einführung in den Arbeitsschutz;
 - b) arbeitsschutzrechtliche Bestimmungen; Aufgaben und Befugnisse der Aufsichtsbehörden und der Arbeitsinspektoren;

- 2) organizzazione aziendale;
- 3) macchine e mezzi di lavoro; tecnologia e impiego;

- 4) programmazione della manutenzione;
- 5) impiego dell'energia, con particolare riguardo all'energia elettrica e all'energia termica;

6) riconoscimento dei fattori di rischio nelle lavorazioni, nelle macchine, negli impianti e nelle apparecchiature.

c) Pianificazione della sicurezza:

- 1) riconoscimento, nelle situazioni concrete, dei pericoli d'infortunio e dei rischi per la salute e proposte di risanamento;
- 2) verifiche di sicurezza degli impianti elettrici, dei mezzi di sollevamento, degli impianti a pressione, delle sostanze pericolose e ogni altra verifica di sicurezza prevista dalla normativa vigente;

3) controllo della documentazione prescritta per la sicurezza;

4) esecuzione delle lavorazioni nel rispetto della sicurezza;

5) redazione del piano di sicurezza e coordinamento di diversi piani di sicurezza all'interno di uno stesso cantiere.

d) Formazione e informazione:

- 1) preparazione di fogli d'informazione sulla sicurezza;
- 2) addestramento e informazione del personale sulla sicurezza;
- 3) motivazione dei lavoratori e dei responsabili della sicurezza.

Articolo 2

Programma dei corsi per esperti della sicurezza

1. I corsi per esperti della sicurezza devono avere un numero di ore di insegnamento non minore di centoventi, ottenibile anche con la somma di più corsi.
2. Il programma dei corsi per esperti della sicurezza deve contenere gli argomenti di seguito indicati:
 - a) introduzione alla tutela del lavoro;
 - b) legislazione sulla tutela del lavoro e norme tecniche di sicurezza; compiti e attribuzioni delle autorità competenti e

- c) Rechtsgrundlagen des Arbeitsschutzes: Aufgaben der Sozialpartner und ihrer Vertreter;
- d) Pflichtversicherung gegen Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten;
- e) vorgeschriebene Unterlagen und Meldungen an die zuständigen Behörden;
- f) strafrechtliche Verantwortung und zivilrechtliche Haftung;
- g) die Strafverfolgung nach einem Arbeitsunfall aus der Sicht des Arbeitsrechts;
- h) Unfallverhütung als betriebliche Führungsaufgabe;
- i) Gesetz über die Sicherheitsfachkräfte;
- J) Ausarbeitung und Anpassung der gesetzlichen Auflagen und der technischen Vorschriften an eine für die Zielpersonen verständliche Form und Ausdrucksweise;
- k) überwachungspflichtige Anlagen gemäß den Unfallverhütungsvorschriften, den Gesetzen über Aufzüge, Druckanlagen und Dampfkessel;
- l) Bau, Betrieb, Wartung und technische Überwachung von Aufzugsanlagen;
- m) die Gefahren des elektrischen Stromes: Schutzmaßnahmen, Vorschriften;
- n) Gefahren durch elektrostatische Aufladung;
- o) elektrische Anlagen in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen;
- p) Unfallverhütung beim innerbetrieblichen Transport;
- q) grundsätzliche Schutzmaßnahmen bei der Holzbearbeitung;
- r) Unfallverhütung bei der Metallbearbeitung und -verarbeitung; Unfallverhütung beim Schweißen und Schneiden;
- s) Lagerung brennbarer Flüssigkeiten im Betrieb und Hinweisen auf den Umweltschutz;
- t) Unfallverhütung in den Laboratorien;
- u) Unfallverhütungsvorschriften für Arbeiten mit Absturzgefahr;
- v) Arbeitssicherheit in den Werkstätten für Kraftfahrzeuge;

- degli ispettori del lavoro;
- c) fondamenti della tutela del lavoro: compiti delle parti sociali e dei loro rappresentanti;
- d) assicurazione obbligatoria contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali;
- e) documentazione prescritta e notifiche alle autorità competenti;
- f) responsabilità penale e civile;
- g) procedimento penale in seguito ad infortunio sul lavoro dal punto di vista del diritto del lavoro;
- h) prevenzione degli infortuni quale compito specifico dei dirigenti;
- i) legge sugli esperti della sicurezza;
- j) elaborazione e adattamento degli obblighi di legge e delle norme tecniche in una forma e al livello comprensibili ai destinatari;
- k) impianti soggetti a verifica in base alle leggi di prevenzione degli infortuni, alle leggi sugli ascensori, sugli impianti a pressione e le caldaie a vapore;
- l) costruzione, funzionamento, manutenzione e vigilanza tecnica degli ascensori;
- m) pericoli derivanti dalla corrente elettrica: provvedimenti di protezione e norme;
- n) pericoli derivanti dalle cariche elettrostatiche;
- o) impianti elettrici in luoghi con pericolo di esplosione e di incendio;
- p) prevenzione degli infortuni nei trasporti interni aziendali;
- q) provvedimenti fondamentali di prevenzione nella lavorazione del legno;
- r) prevenzione degli infortuni nella lavorazione e trasformazione dei metalli; prevenzione infortuni nella saldatura e nel taglio;
- s) conservazione nell'azienda di sostanze liquide infiammabili e indicazioni per la tutela dell'ambiente;
- t) prevenzione degli infortuni nei laboratori;
- u) norme di prevenzione degli infortuni nei lavori con pericolo di caduta;
- v) sicurezza del lavoro nelle officine per autoveicoli;

- w) Sicherheit am Bau;
- x) Sicherheit beim Betrieb von Hebe-
mitteln;
- y) arbeitsmedizinischer Dienst: Aufgaben
und Zusammenarbeit mit den Sicherheits-
fachkräften;
- z) Berufskrankheiten und Tätigkeit des
landesweiten Dienstes für Arbeitsmedi-
zin;
- aa) technischer Strahlenschutz; Röntgen-
strahlen und Strahlen radioaktiver Isoto-
pe;
- bb) Vorschriften für die Herstellung und
Verwendung von gefährlichen Stoffen;
- cc) Messung von Gefahrstoffen (Gase,
Dämpfe und Stäube);
- dd) Atemschutz;
- ee) Lärmmessung;
- ff) Schwerhörigkeit und entsprechende
Vorsorge;
- gg) Arbeitskleidung und persönliche
Schutzkleidung;
- hh) Gestaltung der Arbeitsstätten;
- ii) Einführung in die Ergonomie;
- jj) Grundlagen des Feuer- und Explosi-
onsschutzes;
- kk) vorbeugender und abwehrender
Brandschutz im Betrieb;
- ll) Unfallerbhebung, Unfallstatistik, Un-
fallauswertung;
- mm) Psychologie und persönliches Ver-
halten als wesentliche Faktoren in der
Arbeitssicherheit;
- nn) wirtschaftliche Auswirkungen von
Betriebsunfällen und Unfallkostenermitt-
lung;
- oo) Gefährdungsermittlung und Metho-
den der Unfallverhütung;
- pp) neue Strategien der Unfallverhütung;

- qq) Betriebsorganisation mit integrierter
Arbeitssicherheit;
- rr) Arbeitssicherheit und Umweltschutz:
Zusammenarbeit im Betrieb.

Artikel 3

Anerkennung der außerhalb des Landes
absolvierten Kurse

1. Zur Eintragung in das Landesverzeich-
nis für Sicherheitsfachkräfte wird die
regelmäßige und erfolgreiche Teilnahme

- w) sicurezza nei lavori edili;
- X) uso sicuro dei mezzi di sollevamento;

y) servizio di medicina del lavoro; compi-
ti e collaborazione con gli esperti della
sicurezza;

z) malattie professionali e attività del
servizio multizonale per la medicina del
lavoro;

aa) protezione tecnica dalle radiazioni;
raggi X e radiazioni di isotopi radioattivi;

bb) norme da osservare nella produzione
e nell'uso di sostanze pericolose;

cc) misurazioni di sostanze pericolose
(gas, vapori, polveri);

dd) protezione delle vie respiratorie;

ee) misurazione del rumore;

ff) ipoacusia e sua prevenzione;

gg) abbigliamento da lavoro e indumenti
protettivi;

hh) configurazione del luogo di lavoro;

ii) introduzione all'ergonomia;

jj) principi di prevenzione degli incendi e
delle esposizioni;

kk) protezione antincendio preventiva
(prevenzione) e attiva (lotta) nell'azienda;

ll) accertamento, statistiche e analisi degli
infortuni;

mm) psicologia e comportamento quali
fattori rilevanti nella sicurezza del lavoro;

nn) conseguenze economiche degli infor-
tuni sul lavoro e determinazione del loro
costo;

oo) riconoscimento dei rischi e metodi
per la prevenzione degli infortuni;

Pp) nuove strategie per la prevenzione
degli infortuni;

qq) organizzazione dell'azienda e sicu-
rezza integrata del lavoro;

rr) sicurezza del lavoro e difesa
dell'ambiente: collaborazione

nell'azienda.

Articolo 3

*Riconoscimento di corsi effettuati fuori
Provincia*

1. Al fine dell'iscrizione nell'elenco pro-
vinciale degli esperti della sicurezza sono
riconosciuti i seguenti corsi regolarmente

an folgenden Kursen, anerkannt:

- a) vollständige Kurse für Sicherheitsfachkräfte des Bayerischen Landesinstitutes für Arbeitsschutz in München;
- b) vollständige Kurse für Sicherheitsfachkräfte der Berufsgenossenschaften in Deutschland;
- c) Kurse für Unfallverhütung und Arbeitshygiene, die vom „Centro Sicurezza Applicata all'Organizzazione“ (CSAO), beim „Istituto Elettrotecnico Nazionale Galileo Ferraris“ in Turin, veranstaltet werden und deren Gesamtdauer mindestens hundertzwanzig Unterrichtsstunden beträgt; Kurse kürzerer Dauer werden zum Erreichen der Gesamtstundenzahl mit anderen anerkannten Kursen zusammengerechnet;
- d) Kurse für Unfallverhütung und Arbeitshygiene, die vom „Centro Italiano di Direzione Aziendale“ (CEIDA), in Rom veranstaltet werden und deren Gesamtdauer mindestens hundertzwanzig Unterrichtsstunden beträgt. Kurse kürzerer Dauer werden zum Erreichen der Gesamtstundenzahl mit anderen anerkannten Kursen zusammengerechnet;
- e) Sicherheitsschulung der Allgemeinen Unfallversicherungsanstalt (AUVA) in Österreich, deren Gesamtdauer mindestens hundertzwanzig Unterrichtsstunden beträgt; Kurse kürzerer Dauer werden zum Erreichen der Gesamtstundenzahl mit anderen anerkannten Kursen zusammengerechnet.

2. Für die Anerkennung von anderen im Absatz 1 nicht angeführten Kursen, hat der Bewerber um Eintragung in das Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte, eine Bescheinigung über die regelmäßige und erfolgreiche Teilnahme somit vollständige Programme vorzulegen, damit die Landeskommission, laut Artikel 22, Absatz 2 des Gesetzes sie beurteilen kann.

3. Wer vor dem 31. Dezember 1993 an Kursen teilgenommen hat, die von der Landeskommission, laut Absatz 2 anerkannt werden, darf ins Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte schon bei einer Zahl von mindestens sechzig Unterrichts-

e proficuamente frequentati:

- a) corsi completi per esperti della sicurezza del Bayerisches Landesinstitut für Arbeitsschutz di Monaco di Baviera;
- b) corsi completi per esperti della sicurezza delle „Berufsgenossenschaften“ in Germania;
- c) corsi sulla prevenzione degli infortuni e l'igiene del lavoro organizzati dal „Centro Sicurezza Applicata all'Organizzazione“ (CSAO), presso l'Istituto Elettrotecnico Nazionale „Galileo Ferraris“ di Torino, per una durata complessiva non minore di centoventi ore di lezione. I corsi di durata minore contribuiscono all'ammontare complessivo, se sommati ad altri corsi riconosciuti;
- d) corsi sulla prevenzione degli infortuni e l'igiene del lavoro organizzati dal „Centro Italiano di Direzione Aziendale“ (CEIDA), in Roma, per una durata complessiva non minore di centoventi ore di lezione. I corsi di durata minore contribuiscono all'ammontare complessivo, se sommati ad altri corsi riconosciuti;
- e) corsi sulla sicurezza e l'igiene del lavoro organizzati dall'Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (AUVA) in Austria, per una durata complessiva non minore di centoventi ore di lezione. I corsi di durata minore contribuiscono all'ammontare complessivo, se sommati ad altri corsi riconosciuti.

2. Per il riconoscimento di corsi non elencati al comma 1, l'aspirante all'iscrizione nell'elenco provinciale degli esperti della sicurezza deve presentare gli attestati di regolare e proficua frequenza, corredati dai programmi dettagliati, ai fini della loro valutazione da parte della commissione provinciale di cui all'articolo 22, comma 2, della legge.

3. Coloro che hanno frequentato corsi ritenuti idonei al riconoscimento, da parte della commissione provinciale, di cui al comma 2. entro il 31 dicembre 1993, con un numero di ore di lezione non minore di sessanta, possono essere iscritti

stunden, eingetragen werden.

Artikel 4 *Prüfungen*

1. Die Prüfung für die Eintragung in das Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte besteht aus einem schriftlichen und einem mündlichen Teil, die sowohl theoretisch wie praktisch sowie zur Feststellung der Kenntnisse und Fähigkeiten laut Artikel 1 ausgerichtet sind.

2. Das Gesuch um Zulassung zur Prüfung für Sicherheitsfachkräfte ist nach dem Muster laut Anhang A zu dieser Durchführungsverordnung abzufassen und dem Landesamt für Unfallverhütung vorzulegen. Dem Gesuch ist eine Bescheinigung über eine zweijährige Praxis im Fachbereich Arbeitssicherheit im öffentlichen oder privaten Sektor, oder über die zweijährige Ausübung einer leitenden Funktion in Industrie- Handwerks- bzw. landwirtschaftlichen Unternehmen beizulegen. Der Bewerber hat beim Einreichen des Gesuches die geforderte Ausbildung nachzuweisen. Das Gesuch um Zulassung zur Prüfung kann jederzeit eingereicht werden; die Prüfungstermine werden vom Vorsitzenden der Prüfungskommission unter Berücksichtigung der eingereichten Gesuche festgelegt.

3. Um die Eignung zur Eintragung in das Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte zu erlangen, muss der Bewerber in jeder Prüfung eine Benotung von wenigstens dreißig Fünfzigstel erlangen; jedes Kommissionsmitglied kann den Bewerber für jede Prüfung mit maximal 10 Punkten bewerten.

4. Die Eintragung in das Landesverzeichnis der Sicherheitsfachkräfte wird vom zuständigen Landesrat für die Bewerber verfügt, welche die in Absatz 1 genannte Prüfung bestanden haben.

5. Die Eintragung in das Landesverzeichnis wird auf Antrag ebenfalls vom zuständigen Landesrat für diejenigen verfügt, welche die Voraussetzungen laut Artikel 22, Absatz 5 des Gesetzes haben und das Gesuch termingerecht eingereicht haben.

nell'elenco provinciale degli esperti della sicurezza.

Articolo 4 *Esami*

1. L'esame per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli esperti della sicurezza consiste in una prova scritta ed una orale, di carattere teorico e pratico, volte ad accertare le conoscenze e le competenze di cui all'articolo 1.

2. La domanda di ammissione all'esame di esperto della sicurezza del lavoro, conforme all'allegato A del presente regolamento, va presentata all'ufficio provinciale Sicurezza del Lavoro, corredata dalla certificazione di effettuata pratica di almeno due anni nel campo della sicurezza nel settore privato o pubblico, o di aver occupato per il medesimo periodo posizioni di responsabilità in attività industriali, artigianali o agricole. Il candidato deve dimostrare all'atto della domanda il possesso del titolo di studio richiesto. La domanda di ammissione all'esame può essere inoltrata in ogni momento; le sessioni di esame sono fissate dal presidente della commissione esaminatrice, tenuto conto del numero delle domande pervenute.

3. Per conseguire l'idoneità all'iscrizione nell'elenco degli esperti della sicurezza del lavoro, il candidato deve riportare per ciascuna prova di esame una votazione non inferiore a trenta cinquantesimi; ciascun commissario assegna al candidato, per ogni prova, fino a dieci punti.

4. L'iscrizione nell'elenco provinciale degli esperti della sicurezza del lavoro è disposta dall'Assessore provinciale competente per i candidati che abbiano superato l'esame di cui al comma 1.

5. L'iscrizione nell'elenco è disposta altresì dall'Assessore provinciale competente, su domanda degli interessati, per coloro che abbiano i requisiti di cui al comma 5, dell'articolo 22 della legge ed abbiano inoltrato la domanda nel termine prescritto.

Artikel 5

Aufhebung und Abänderung

1. Artikel 1 der Durchführungsverordnung zu den Artikeln 22, 23, 24 und 27 des Landesgesetzes vom 27. Oktober 1998, Nr. 41, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 24. August 1990, Nr. 19, sowie die entsprechende Anlage A sind aufgehoben.

2. Der Kopf des Dekrets laut Absatz 1. erhält folgende Fassung:

„Durchführungsverordnung zu den Artikeln 23, 24 und 27 des Landesgesetzes vom 27. Oktober 1988, Nr. 41“: „Umgestaltung der Dienststellen für Umwelt- und Arbeitsschutz“.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Bozen, den 21. Juli 1994

Der Landeshauptmann

DURNWALDER

Articolo 5

Abrogazioni e modifiche

L'articolo 1 del regolamento di esecuzione degli articoli 22, 23, 24 e 27 della legge provinciale 27 ottobre 1988, n. 41, approvato con decreto del Presidente della giunta provinciale 24 agosto 1990, n. 19 ed il relativo allegato A sono abrogati.

2. L'intestazione del decreto di cui al comma 1 è così sostituito:

„Regolamento di esecuzione degli articoli 23, 24 e 27 della legge provinciale 27 ottobre 1988, n. 41: „Riorganizzazione dei servizi di tutela dell'ambiente e del lavoro 2.“

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano 21 luglio 1994

Il Presidente della Giunta provinciale

DURNWALDER